



brennenstuhl®

SICHERHEITSINFORMATIONEN

SAFETY INFORMATION

DE	Sicherheitsinformationen	HU	Biztonsági információk	LT	Saugos informacija
EN	Safety information	RU	Информация о безопасности	LV	Drošības informācija
FR	Informations sur la sécurité	TR	Güvenlik bilgileri	HR	Sigurnosne informacije
NL	Veiligheidsinformatie	FI	Turvallisuustiedot	RO	Informații privind siguranța
IT	Informazioni sulla sicurezza	GR	Πληροφορίες για την ασφάλεια	BG	Информация за безопасност
SE	Säkerhetsinformation	PT	Informações de segurança	DK	Oplysninger om sikkerhed
ES	Información de seguridad	EE	Ohutusalane teave	NO	Sikkerhetsinformasjon
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	SK	Bezpečnostné informácie	UA	Інформація з техніки безпеки
CZ	Bezpečnostní informace	SI	Varnostne informacije	AR	معلومات السلامة

WWW.BRENNENSTUHL.COM

04/11/2024

 **brennenstuhl® DZL 2016 DE 3655**

230V~ / 16(2)A 50Hz

3600W MAX μ

1 x 1,2V Ni-MH, >R100h



-10T40



Made in China 3655 4923
Art. 1 50632 0 / 0483690/4323

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, Seestr.1-3, D-72074 Tübingen
lectra technik ag, Blegistrasse 13, CH-6340 Baar
service@brennenstuhl.com



Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/
FAQs auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com

brennenstuhl®



Operating instructions
DZL 2016 DE 3655



Timer
Comfort-Line
Digital weekly timer
for interior use

SAFETY

Intended use

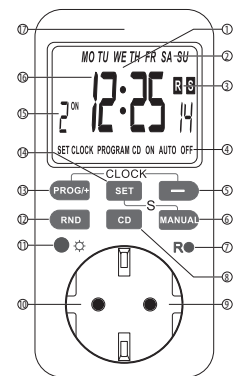
The digital weekly timer is used to switch the power supply to the connected appliance on and off and is adjustable.
The device is only intended for use in closed, dry rooms and only for private use. The device may only be operated on a stand-alone basis. Never plug in several timers in sequence.
Any other use is deemed to be unintended use.
The manufacturer does not accept any liability for unintended use.

Operating instructions

Read the entire operating instructions before using the device.
The operating instructions are part of the device, even when it is passed on.

Basic safety instructions

- Do not use the device in a commercial context.
- Children or mentally impaired persons do not recognise the dangers which can arise when electrical devices are handled improperly. Ensure that they never use electrical devices without supervision.
- Only plug the device into sockets which have been installed safely and insert the plug completely.
- Only connect appliances which operate within the specified power limits of the device.
- The plug of the appliance must be fully inserted into the timer.
- Do not cover the device. Heat builds up under the cover, creating a fire risk.
- Check the device for damage on a regular basis. Do not replace damaged parts, but contact the manufacturer or dispose of the defective device in an environmentally friendly manner.
- Do not open the device. If the device is opened, all warranties are void.
- The device contains a battery. A defective battery can only be replaced by the manufacturer.
- Do not touch the device with wet hands and avoid contact with water.
- To de-energise the device, disconnect the device from the mains.
- Do not connect heaters or similar appliances to the device, as they must never be operated when unattended.



DEVICE

- LCD display
- Day of the week display
- Random function / daylight saving time
- Function status display
- "Minus" key
- "MANUAL" key
- "R" key, delete (reset)
- "CD" key
- Socket
- Plug (back)
- Backlight
- "RND" key (random)
- "PROG/+ " key
- "SET" key
- Program number
- Time
- LED function indicator light

OPERATING AND DISPLAY ELEMENTS

Operating elements

"Minus" key (5)

"PROG/+ " key (13)

The current time and the programs also set by using the key combinations.

"MANUAL" key (6)

Selection of operating modes ON, AUTO, OFF or activation and deactivation of the programs.

"R" key (7)

Deletes all data in the memory, including the current time and all program data.

"CD" key (8)

Activates or deactivates the countdown function.

Backlight (11)

Activates or deactivates the backlight.

"RND" key (12)

Activates or deactivates the random switch-on and off times.

Display elements of the LCD display (1)

Day of the week display (2)

The abbreviations stand for:

MO Monday
TU Tuesday
WE Wednesday
TH Thursday
FR Friday
SA Saturday
SU Sunday

Possible combinations of the days of the week

1	MO	9	MO TU WETH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WETH FR SA SU	16	MO WE FR SU

R-symbol (3)

The R-symbol indicates that the random function is activated. The R-symbol stands for Random. With this function, the device switches the connected appliance on and off at different intervals.

S-symbol (3)

Indicates that the clock has been changed to daylight saving time.

Operating mode display (4)

Indicates the operating mode of the device.
A distinction is made between the following operating modes:
AUTO = Automatic program operation
ON = Continuous operation ON
OFF = Continuous operation OFF

Program number display (15)

Displays the program number in the PROGRAM function.

Time display (16)

Displays the time (hour, minute, second).

LED function indicator light (17)

The LED function indicator light lights up when the timer is switched on "ON" is displayed in the status display) and the appliance can get power.

FUNCTIONAL OVERVIEW

- 10 configurable ON / OFF programs
- ON / OFF or AUTO can be selected manually
- Countdown function (0-99 hours)
- Random function
- Daylight saving time/winter time function
- 12/24 hour display can be selected
- Random function for a random switch-on duration of 10 to 31 minutes between 18:00 and 6:00
- 16 different days of the week or combination of days
- Data storage in the event of a power failure

PREPARING THE DEVICE

In order to start using the device, you have to:

- Charge the device.
- Reset all settings.
- Set the current time.

Charging the device

- Insert the plug (10) into a 230V socket.
- The device battery is now being charged.
 - 10 minutes = minimum waiting time
 - 14 hours = battery is fully charged

Resetting all settings

Once the battery is charged, the device does not have to be plugged into a socket.

- Briefly press and release the "R" button (7) with a biro or other suitable object.
- Wait 5 seconds until the time 0:00:00 is displayed.

Set the current day of the week and the current time

- Press the "PROG/+ " (13) and "Minus" (5) keys at the same time to display the time.
- Press the "SET" key (14) for at least 2 seconds to set the clock. The day of the week flashes.
- Select the day of the week with the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key and confirm with the "SET" key (14).
- Select the hour with the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key and confirm with the "SET" key (14).
- Select the minutes with the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key and confirm with the "SET" key (14).

The seconds cannot be set.

OPERATING THE DEVICE

The functions are executed from the highest priority to the lowest.

1 → 2 → 3 → 4

1 MANUAL ON / OFF

2 RANDOM

3 COUNTDOWN

4 PROGRAM

If there is a pause of at least 30 seconds during set-up, the current mode is terminated automatically and the current time is displayed again. Then activate and continue the mode again.

Pressing the "PROG/+ " (13) and "Minus" (5) keys at the same time terminates the current mode and the current time and current day of the week are displayed.

Setting the switching programs

Notes:

Make sure that the w/w of the programmes do not overlap to avoid unintentional switching on and off. The OFF program takes priority over the ON program.
Before activating the program, the timer must be in AUTO mode and the RND and CD functions must be deactivated.
A maximum of 10 programs can be set. Set the switch-ON and OFF time of the program.

Setting the switch-on time

Switching program number 1.

- When the time is displayed, briefly press the "PROG/+ " key (13). The "1 ON" program menu is displayed (program no. 1, ON).
- Briefly press the "SET" key (14). The "MO" day of the week flashes. Select the day of the week or the day blocks with the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key.
- Briefly press the "SET" key (14). The hour number "00" flashes. Select the hour with the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key.
- Briefly press the "SET" key (14). The minute number "00" flashes. Select the minute with the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key.
- Briefly press the "SET" key (14) to confirm the switch-on setting.
- Specify additional settings or end the mode by pressing the "PROG/+ " (13) and "Minus" (5) keys.

Setting the switch-off time

Switching program number 1.

- When the time is displayed, briefly press the "PROG/+ " key (13). The "1 ON" program menu is displayed. Use the "PROG/+ " key (13) to select the "1 OFF" switch-off time.
- Set day(s) of the week, hour and minute as described in "Setting the switch-on time", points 2 to 5.
- Specify additional settings or end the mode by pressing the "PROG/+ " (13) and "Minus" (5) keys.

Setting the switching program number 2 to 10.

- Press the "PROG/+ " key (13) repeatedly until the required program number is displayed, e.g. "2 ON".
- Set day(s) of the week, hour and minute as described in "Setting the switch-on time", points 2 to 5.

Setting operating modes ON/AUTO/OFF

The "MANUAL" key (6) is used to switch the power supply of the appliance on or off. In automatic mode, it is used to apply the set programmes.

Notes:

When the mode is switched from ON to AUTO, the timer retains the ON setting until the next program is executed.
With the ON setting, the red LED function indicator light is lit (17).

Random function

The random function results in a random switch-on duration of 10 to 31 minutes during the period from 18:00 to 6:00. The "RND" key (12) (Random) is used to switch the random function on or off.
When the function is switched on, "R" is displayed in the LCD display.

Notes:

The random function cannot be set during the PROGRAM and countdown setting.

Countdown function

The countdown function applies for the period 0-99 hours / 0-59 minutes / 0-59 seconds.
The timer with the ON setting is switched on during the countdown and switches itself off at the end.
The timer with the OFF setting is switched off during the countdown and switches itself on at the end.

The mode must be set to "AUTO" and the random function is switched off.

- When the time is displayed, briefly press the "MINUS" key (5). "CD" is shown in the status display.
- Briefly press the "SET" key (14). "ON" or "OFF" is flashing.
- Press the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key and select the countdown mode for the switch-on/off time (ON / OFF).
- Briefly press the "SET" key (14). The hour number "00" flashes. Select the hour with the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key.
- Briefly press the "SET" key (14). The minute number "00" flashes. Select the minute with the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key.
- Briefly press the "SET" key (14). The second number "00" flashes. Select the second with the "PROG/+ " (13) or "Minus" (5) key.
- Briefly press the "SET" key (14) to confirm.
- Briefly press the "S" key (8) to activate the countdown function. The current running "Countdown" time is shown in the display. By pressing the CD key again, the countdown stops and the set countdown time is restored.
By pressing the CD key again, the countdown starts again.

12/24 hour display

Press the "CD" (8) and "SET" (14) keys at the same time to switch between 12-hour display (AM/PM) and 24-hour display.
AM is 0-12 o'clock and PM is 12-24 o'clock.

Setting daylight saving time / winter time

Press the "MANUAL" (6) and "SET" (14) keys at the same time to switch between daylight saving time and winter time. When switching to daylight saving time, "S" is shown in the LCD display and the time shown is 1 hour later. When switching to winter time, "S" disappears from the LCD display and the time shown is 1 hour earlier.

CLEANING

Danger!

Danger to life due to electric shock.
Disconnect the device from the mains before cleaning.

Danger!

Danger to life due to electric shock.
Do not use water or other liquids for cleaning. If liquid penetrates the device, it can cause a short-circuit. Only clean the device with a clean, dry cloth.

DISPOSAL



Do not dispose of electrical devices in household waste!
In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment, used electrical devices must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner. Information on the disposal of the dissolved device is provided by the municipal administration or local authority.
The product packaging consists of recyclable materials. Place them in the appropriate collection containers.

TECHNICAL DATA:

Type description: DZL 2016 DE 3655
Operating voltage/current: 230V ~ 50 Hz
Switching voltage/current: 230 ~ 162/1 A
Switching power: max. 3600 W
Ambient temperature: -10 to 40 °C
Time deviation: ± 1 minute/month
Smallest switching time: 1 minute
Programmer: 10 ON/OFF programs
Battery: NiMH 1.2 V > R 100 h

EU compliant

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is kept on file by the manufacturer.



UK DECLARATION OF CONFORMITY

The UK declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

MANUFACTURER

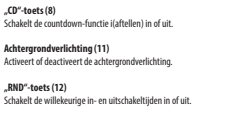
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 D-72074 Tübingen
Iactra Technik AG, Bieglstrasse 13 CH-6340 Baar
Brennenstuhl UK Ltd.
No 1 Royal Exchange - London EC3V 3DG, UK

For further information, we recommend the Service/FAQ area on our homepage www.brennenstuhl.com

⚡ Peligro de muerte por descarga eléctrica.
No utilice agua u otros líquidos para la limpieza. La entrada de líquido en el dispositivo puede provocar una descarga eléctrica.
Limpie el dispositivo solamente utilizando un paño suave y seco.



0099154072



1. Druk kort op de "R"-knop (7) met een balpen of een ander geschikt voorwerp.
2. Wacht 5 seconden totdat tijd 0:00 00 wordt weergegeven.

Bedrijfsmodi instellen AAN/AUTOMATISCH/UIT (ON/AUTO/OFF)
Met de toets "MANUAL" (6) wordt de stroomvoorziening van de verbruiker in- of uitgeschakeld of in automatische modus, werken de ingestelde programma's.

1. Wanneer de diertjes weer weggevoerd, draak ik kort op de toets "Mimis" (5). Het statusdisplay toont "CD".
2. Draak kort op de toets "SE1" (14), "ON" of "OFF".
3. Draak kort op de toets "SE1" (14). Het cijfer "00" en selecteer de afleesfunctie voor de in- of uitschakeling (ON/OFF).
4. Draak kort op de toets "SE1" (14). Het cijfer "0" voor de voor een knipper Selecteer het uur met de toets "PROG+" (13) of de toets "Mimis" (5).
5. Draak kort op de toets "SE1" (14). Het cijfer "00" voor de minuten knipper. Selecteer de minuten met de toets "PROG+" (13) of de toets "Mimis" (5).
6. Draak kort op de toets "SE1" (14). Het cijfer "00" voor de seconden knipper. Selecteer de seconden met de toets "PROG+" (13) of de toets "Mimis" (5).
7. Draak kort op de toets "SE1" (14) om te bevestigen.

de huidige "afleeswij" verschijnt op het display.

Als u nogmaals op CD-toets draakt, stopt het aflezen van de ingespeelde muziek en wordt het display weer uitgeschakeld.

Als u nogmaals op de CD-toets draakt, begint het aflezen weer.

Zomertijd/wintertijd instellen
Druk tegelijkertijd op de toetsen "MANUAL" (6) en "SET" (14) om te wisselen tussen zomer- en wintertijd. Wanneer u de zomertijd wijzigt, wordt "S" weergegeven op het LCD-display en 1 uur later.
Bij het veranderen van de wintertijd verdwijnt "S" van het LCD-display en wordt 1 uur eerder weergegeven.

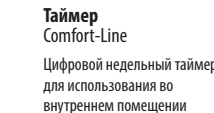
REINIGING
Gevaar!
 **Levensgevaar door elektrische schok.**
Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u het schoonmaakt.

Gevaar!
 **Levensgevaar door elektrische schok.**
Gebruik geen water of andere vloeistoffen om te reinigen.
Binnendringende vloeistof kan kortsluiting veroorzaken.
Reinig het apparaat alleen met een zachte, droge doek.

CONFORMITEITSVERKLARING
De conformiteitsverklaring wordt bij de fabrikant gedeponeerd.

FABRIKANT
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
Ilectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

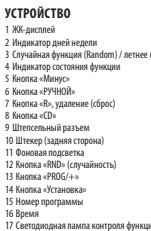
Voor meer informatie bevelen wij de Service/
FAQ's-pagina aan op onze homepage www.brennenstuhl.com



Использование по назначению
Цифровой недельный таймер включает или отключает питание подключенному потребителю регулируемым способом. Устройство предназначено исключительно для использования в закрытых сухих помещениях и только для личного пользования. Устройство может эксплуатироваться только отдельно. Не размещать несколько таймеров друг за другом. Любое иное использование считается использованием не по назначению. Производитель не берет на себя ответственности за ущерб, причиненный из-за использования не по назначению.

Руководство по эксплуатации относится к устройству, а также при дальнейшей его передаче.

- не использовать устройства в период взимания цен;
- не использовать устройства для оплаты товаров и услуг, если они не имеют маркировки;
- не использовать устройства, которые могут возникнуть при неправильном обращении с электротранспортом. Никогда не допускать использования электротранспорта без присмотра;
- не использовать устройства, если они не соответствуют требованиям, полностью соответствующим требованиям в отношении установленных правил;
- Подписанием потребители могут в рамках указанных требований:
- Штук потребители должны быть полностью введены в таймер;
- Не нажимать устройства. Под нажатием становится ясно, вследствие чего существуют опасения, возникающие покая.
- Если при использовании устройств, они должны быть заменены потребителями, а также, обращаясь к производителю или уполномоченной организации по вопросам экологической безопасности;
- Не использовать устройства. После открытия устройств гарантия не предоставляется.
- Устройство укомплектовано аккумулятором. Замена аккумулятора потребителем может осуществляться только производителем.
- Не прикасаться к устройству мокрыми руками, не допускать контакта с водой;
- Мобильное устройство, необходимо отсоединить его от электросети.
- Не пользоваться в устройстве радиоприемники или аналогичные приборы, поскольку они в коем случае не могут использоваться.



Элементы управления
 Кнопка «Минус» (5)
 Кнопка «PROG/+» (13)
 Кнопка «Установка» (14)
 Установка текущего времени и программ также в комбинации с кнопками.

Кнопка «Я» (7)
Удаляет все данные в памяти, включая данные текущего времени и всех программ.

Активирует или деактивирует функцию обратного отсчета (функция «Countdown»).

Кнопка «RND» (12)
Активирует или деактивирует случайное время включения и отключения.

MO понедельник
 TU вторник
 WE среда
 TH четверг
 FR пятница
 SA суббота
 SU воскресенье

1	MO	9	MO TU WETH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WETH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WETH FR SA SU	16	MO WE FR SU

Знак «R» показывает, что случайная функция активирована. Знак «R» означает «случайный» (Random). Благодаря этой функции устройство в различные промежутки времени включает и отключает подсоединенный потребитель.

Показывает переход на летнее время.

Показывает, в каком режиме работы находится устройство.
Следует различать такие режимы работы:
AUTO = автоматический режим выполнения программы
ON = непрерывный режим ВКЛ.
OFF = непрерывный режим ВЫКЛ.

В функции «ПРОГРАММА» (PROGRAM) показывается номер программы.

Показывает время (час, минута, секунда).

Светодиодная лампа контроля функции горит, когда таймер включен (на индикаторе состояния отображается «ВКЛ.») и потребитель может получать питание.

- 10 конфигурируемых программ ВКЛ. / ВЫКЛ.
- Возможность выбора «Ручной режим ВКЛ. / ВЫКЛ.» или «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»
- Функция обратного отсчета (0-99 часов)

- Возможность выбора индикации 12/24 часа
- Случайная функция для случайной продолжительности включения от 10 до 31 мин в период между 18:00 ч и 6:00 ч
- 16 разных дней недели или комбинаций дней
- Память датчиков при прекращении подачи электропитания

1. Зарядить устройство.
2. Сбросить все настройки.
3. Установить текущее время.

1. Вставить штекер (10) в розетку 230 В.
2. Теперь аккумулятор устройства заряжается.
 - 10 минут = минимальное время ожидания
 - 14 часов = аккумулятор полностью заряжен

1. Кратковременно нажмите и отпустите кнопку «R» (7) с помощью пальца или другого подходящего предмета.
2. Подождать 5 секунд, пока таймер покажет 0:00 00.

- Одновременно нажать на кнопку «PROG/+» (13) и «Минус» (5), чтобы отобразилось значение времени.
- Нажимать на кнопку «Установка» (14) не менее 2 секунд, чтобы установить время. Две недели мигает.
- Выбрать день недели нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5) и подтвердить нажатием на кнопку «Установка» (14).
- Выбрать показание часа нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5) и подтвердить нажатием на кнопку «Установка» (14).
- Выбрать минуты нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5) и подтвердить нажатием на кнопку «Установка» (14).

Функции выполняются в порядке убывания, начиная от наивысшего приоритета.

- 1 «РУЧНОЙ ВКЛ. / ВЫКЛ.»
- 2 «СЛУЧАЙНАЯ ФУНКЦИЯ»
- 3 «ОБРАТНЫЙ ОТСЧЕТ»
- 4 «ПРОГРАММА»

Одновременным нажатием на кнопки «PROG/+» (13) и «Минус» (5) завершается текущий режим и отображаются текущее время и текущий день недели.

Указания:
Следить за тем, чтобы настройки программ не перекрывались во избежание нежелательного включения и отключения. Программа «ВЫКЛ.» имеет приоритет перед программой «ВКЛ.»
Перед активацией программы таймер должен находиться в режиме «АВТОМАТИЧЕСКИЙ», функции «RND» и «CD» должны быть деактивированы.
Можно настроить максимум 10 программ. Установить для программ время «ВКЛ» и «ВЫКЛ.»

Программа переключения № 1.

1. Если отображается время, кратковременно нажать на кнопку «PROG/+» (13). Отображается меню программы «1 ON» (№ программы 1, ON = ВКЛ.).

2. Кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14). День недели «МО» мигает. Выбрать день недели или блоки дней нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5).

4. Кратковременно нажать на кнопку «Сustановка» (14). Число минут «00» мигает. Выбрать показание минуты нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5).
5. Кратковременно нажать на кнопку «Сustановка» (14) для подтверждения настройки включения.
6. Осуществить другие настройки или завершить режим нажатием на кнопки «PROG/+» (13) и «Минус» (5).

Программа переключения № 1.

1. Если отображается время, кратковременно нажать на кнопку «PROG/+» (13). Отображается меню программы «1 ON» (1 ВКЛ.). Выбрать время отключения «1 OFF» (1 ВЫКЛ.) нажатием на кнопку «PROG/+» (13).

2. Установить день (дни) недели, показание часа и минуты, как описано в пунктах 2-5 «Установка времени включения».

3. Осуществить другие настройки или завершить режим нажатием на кнопки «PROG/+» (13) и «Меню» (5).

1. Несколько раз нажать на кнопку «PROG/+» (13) до тех пор, пока не отобразится необходимый номер программы, например, «2 ON» (2 ВКЛ.).
2. Установить день (дни) недели, показание часа и минуты, как описано в пунктах 2-5 «Установка времени включения».

• **Указание:**
Если осуществляется переключение режима «ВКЛ.» (ON) на «АВТОМАТИЧЕСКИЙ» (AUTO), таймер сохраняет настройку «ВКЛ.» (ON) до выполнения следующей программы.
При настройке «ВКЛ.» (ON) горит светодиодная лампа контроля функции красного цвета (17).

Случайная функция вызывает случайную продолжительность включения от 10 до 31 мин в период с 18:00 до 6:00 ч. Нажатием кнопки «RND» (12) (Random) осуществляется включение или отключение случайной функции. Если функция включена, на ЖК-индикаторе отображается «R».

Случайную функцию нельзя установить во время настройки «ПРОГРАММЫ» и «Обратного отсчета».

Функция обратного отсчета действует для периода 0-99 часов / 0-59 минут / 0-59 секунд.
Таймер с настройкой «ВКЛ.» (ON) включен во время обратного отсчета и отключается в конце.
Таймер с настройкой «ВЫКЛ.» (OFF) отключен во время обратного отсчета и включается в конце.
Режим необходимо установить на «АВТОМАТИЧЕСКИЙ», случайная функция отключена.

1. Если обратывается регистр, критерием назовем на кнопку «Мигнет». ИЛИ: на индикатор состояния погашения «С1».
2. Критерием назовем на кнопку «С1» или «С2».
3. Критерием назовем на кнопку «С1» или «С2».
4. Нажать на кнопку «ПРОГ» + «13» или «Мигнет» и в обратный регистр обратного отсчета для времени включения или отключения (ON OFF).
5. Нажать на кнопку «ПРОГ» на кнопку «С1» или «С2». Число ч/ч – может. Выбрать показание часа нажатием на кнопку «ПРОГ» + «13» или «Мигнет».
6. Критерием назовем на кнопку «С1» или «С2».
7. Число секунд – может. Выбрать показание секунды нажатием на кнопку «ПРОГ» + «13» или «Мигнет».
8. Нажать на кнопку «ПРОГ» на кнопку «С1» или «С2». Число ч/ч – может. Выбрать показание часа нажатием на кнопку «ПРОГ» + «13» или «Мигнет».
9. Для активации функции обратного отсчета критерием назовем на кнопку «С1» или «С2».
10. Для активации функции «ON OFF» на индикаторе погашения погашения «С1» или «С2».
11. Погашения назовем на кнопку «С1» останавливается обратный отсчет и снова восстанавливается установившееся время обратного отсчета.
12. Погашения назовем на кнопку «С1» снова начинается обратный отсчет.

Одновременно нажать на кнопки «CD» (8) и «Установка» (14) для переключения между индикацией 12 часов (AM/PM) и 24 часа. AM для 0-12 часов. PM для 12-24 часов.

Одновременно нажать на кнопки «РУЧНОЙ» (6) и «Установка» (14) для переключения между летним и зимним временем. При переключении на летнее время на ЖК-индикаторе отображается «S», а также время на 1 час позже. При переключении на зимнее время на ЖК-индикаторе гаснет «S» а также отображается время на 1 час раньше.

Опасность!
 Опасность для жизни при поражении электрическим током.
 Перед очисткой отключить устройство от электросети.

⚡ Опасность для жизни при поражении электрическим током.
Не использовать воду или другие жидкости для очистки. Проникающая внутрь жидкость может привести к короткому замыканию. Очистять устройство только мягкой сухой салфеткой.

 Не утилизировать электроприборы вместе с бытовыми отходами!

Согласно Директиве 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования осуществляется раздельный сбор бывших в употреблении электроприборов и их утилизация экологически безопасным способом. Данные относительно утилизации вышедшего из строя устройства предоставляет коммунальное или городское управление. Упаковка продукции изготовлена из пригодных для переработки материалов. Не необходимо отнести в соответствующий контейнер для сбора.

Обозначение типа:	DZL 2016 DE 3655
Рабочее напряжение:	230 В ~ 50 Гц
Напряжение/ ток включения:	230~ 16(2) А
Включаемая мощность:	макс. 3600 Вт
Температура окружающей среды:	от -10 до 40 °С
Отклонение времени:	± 1 минута/месяц
Минимальное время включения:	1 минута
Программы:	10 программ ВКЛ. / ВЫКЛ.
Аккумулятор:	NiMH 1.2 В > R 100 ч

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ
Декларация соответствия нормам хранится у изготовителя.

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
lectra technik ag · Bieglstrasse 13 · CH-6340 Baar

Дополнительную информацию см. в разделе «Сервисное обслуживание/часть задаваемых вопросов» на нашем сайте www.brennenstuhl.ch

brennenstuhl®

Käyttöohje
DZL 2016 DE 3655

Ajastin
Comfort-Line
Digitaalinen viikkoajastin
sisältöihin

- TURVALLISUUS

Määräysten mukainen käyttö

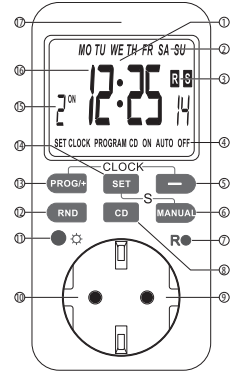
Digitaalinen viikkoajastin kytkee liitteen laitteen virran päälle tai pois päältä ohjelmoidulla tavalla.
Laitetta saa käyttää vain suljetussa, kuivissa tiloissa, ja se on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Laitetta ei saa käyttää itsenäisenä laitteena. Älä kyte useampia ajastimia peräkkäin.
Kaikenlainen muu käyttö katsotaan määrysten vastaiseksi. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat määrysten vastaisesta käytöstä.

Käyttöohje

Lue tämä käyttöohje kokonaan ennen laitteen käyttämistä. Käyttöohje on osa laitetta, myös silloin, jos laite luovutetaan edelleen.

Perusturvallisuusohjeet

- Laitte ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
 - Lapsi ja henkilöitä kypytään nauttuneet henkilöt eivät tiedota vaaroja, jotka syntyvät sähkölaitteiden epäasennuksesta käytöstä.
 - Älä koskaan anna tällaisten henkilöiden käyttää sähkölaitteita valvomatta heitä.
 - Laitteen saa liittää vain turvalliseen asennettuun pistorasiaan.
 - Liitä ajastin vain sellaisiin laitteisiin, jotka vastaavat ilmoitettuja tehorojoja.
 - Ajastimeen yhdistettävä laite on kytkettävä pohjaan asti ja täydellisesti ajastimeen.
 - Älä peritä laitetta. Peritty laite aiheuttaa lämmön pakkaantumisen, mikä puolestaan johtaa tulopaloihin.
 - Tarkasta laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä vaihda vaurioituneita osia itse vaan käännä valmistajan puoleen tai hävitä vialleen laite ympäristöstäsi välittömästi.
 - Älä aua laitetta. Kaikki osat ovat vaaralliset, jos laite avaan.
 - Laitte sisältää akun. Vain valmistaja saa vaihtaa vialleen akun.
 - Älä koske liitteeseen millään kädellä tai anna sen joutua kosketuksiin veden kanssa.
 - Kytkeäksesi laitteen jännitteettömäksi irrota laite virtaverkosta.
 - Älä liitä laitetta lämmittimiin tai vastaaviin, koska nähti ei saa koskaan käyttää valvomatta.



- LAITE

- LCD-näyttö
 - Viikopäivänäyttö
 - Sattumatominto (random) / kesäika
 - Minimittain näyttö
 - "Minus"-painike
 - "MANUAL"-painike
 - "R"-painike (nollaa)
 - "CD"-painike
 - Pistoke
 - Pistoke (taustapuolella)
 - Taustavalaistus
 - "RND"-painike (sattumavertainen)
 - "PROG/+"-painike
 - "SET"-painike
 - Ohjelmanumero
 - 16 kellonaika
 - 17 LED-toimintomerkivalo

- OHJAUS- JA NÄYTTÖELEMENTIT

Ohjauslaitteet

"MINUS"-painike (5)

"PROG/+"-painike (13)

"SET"-painike (14)

Serhetksen kellonajan ja ohjelmien asettaminen, myös painikkeiden yhdistelmä.

"MANUAL"-painike (6)

Käyttötoimen ON, AUTO, OFF (PÄÄLLÄ, AUTOMAATTINEN, POIS) valinta tai ohjelmien aktivointi ja deaktivointi.

"R"-painike (7)

Poistaa kaikki tiedot muistista, mukaan lukien senhetkinen kellonaika ja kaikki ohjelmat.

"CD"-painike (8)

Aktivoi tai deaktivoi alasäpinlaskutoiminnon (countdown-toiminto).

Taustavalaistus (11)

Aktivoi tai deaktivoi taustavalaistuksen.

"RND"-painike (12)

Aktivoi tai deaktivoi sattumavarsen päälle- ja poiskytkentäajan.

LCD-näytön näyttöelementit (1)

Viikopäivänäyttö (2)

Lyhenteet tarkoittavat seuraavaa:
MO Maanantai
TU Tiistai
WE Keskiviikko
TH Torstai
FR Perjantai
SA Lauantai
SU Sunnuntai

Viikopäivien yhdistelmämahdollisuudet

1 MO	9 MO TU WE TH FR
2 TU	10 SA SU
3 WE	11 MO TU WE TH FR SA
4 TH	12 MO WE FR
5 FR	13 TU TH SA
6 SA	14 MO TU WE
7 SU	15 TH FR SA
8 MO TU WE TH FR SA SU	16 MO WE FR SU

R-symboli (3)

R-symboli tarkoittaa, että sattumatominto on aktivoitu. R-symboli on lyhenne sanasta Random (sattumavertainen). Kun tämä toiminto on käytössä, ajastin kytkee siihen liitetyn laitteen päälle ja pois päältä sattumavarsin aikavälin.

S-symboli (3)

S-symboli on käytössä on kesäika.

Käyttötilan näyttö (4)

Esittää, missä käytössä laite sillä hetkellä on.
Käytettävissä ovat seuraavat käyttötilat:
AUTO = automaattinen käyttö
ON = jatkuva käyttö PÄÄLLÄ
OFF = jatkuva käyttö POIS

Ohjelmanumeron näyttö (15)

Näyttää toiminnoissa PROGRAM ohjelman numeron.

Kellonajan näyttö (16)

Näyttää kellonajan (tuntia, minuuttia, sekuntia).

LED-toimintomerkivalo (17)

LED-toimintomerkivalo palaa, kun ajastin on kytketty päälle (ilmanajalla esitään "ON") ja ajastimeen liitetty laite voi saada virtaa.

TOIMINNAN YLEISKATSAUS

- 10 koodinumeron PÄÄLLÄ-/POIS-ohjelmaa
- Valittavissa manuaalinen PÄÄLLÄ/POIS tai AUTOMAATTINEN
- Alasäpinlaskutoiminto (0-99 tuntia)
- Sattumatominto
- Kesäika-/talvikaiktoiminto
- 12/24 tunnin näyttö valittavissa
- Sattumatominto 10-31 minuutin sattumavarsineen päälle kytketään klo 13 ja klo 06 välillä
- 16 eri viikopäivä tai päiväyhdistelmää
- Tietojen tallennus sähkökatkon yhteydessä

LAITTEEN VALMISTELU

Laitteen käyttöönottoamiseksi on suoritettava seuraavat tehtävät:
1. Lataa laite.
2. Palauta kaikki asetukset alkuarvoihin.
3. Aseta senhetkinen kellonaika.

Laitteen lataaminen

- Liitä pistoke (10) 230 voltin pistorasiaan.
- Laitteen akku latautuu.
 - 10 minuuttia - lyhyin aika
 - 14 tuntia - akku on ladattu täyteen

Kaikkien asetusten palauttaminen alkuarvoihin

Kun akku on ladattu, laite ei saa olla liitettyä pistorasiaan.
1. Paina lyhyesti R-painiketta (7) kynällä tai muulla sopivalla esineellä ja vapauta se.
2. Odota 5 sekuntia niin, että näytöllä näkyy kellonaika 0:00.

- Aseta senhetkinen viikopäivä ja kellonaika.

- Paina painiketta "PROG/+ (13) ja "Minus" (5) samanaikaisesti niin, että kellonaika näytetään.
 - Paina "SET"-painiketta (14) vähintään 2 sekunnin ajan kellonajan asettamiseksi. Viikopäivä vilkkuu.
 - Valitse viikopäivä painikkeella "PROG/+ (13) tai "Minus" (5) ja vahvista valinta "SET"-painikkeella (14).
 - Valitse tunti painikkeella "PROG/+ (13) tai "Minus" (5) ja vahvista valinta "SET"-painikkeella (14).
 - Valitse minuutit painikkeella "PROG/+ (13) tai "Minus" (5) ja vahvista valinta "SET"-painikkeella (14).
 - Sekuntia ei voida säätää.

- LAITTEEN KÄYTTÖ

Toiminnot on esitetty suurimmasta prioriteetista vähäisimpään.
1 → 2 → 3 → 4
1 MANUAALINEN PÄÄLLÄ/POIS
2 SATTUMA
3 ALASPINLASKU
4 OHJELMA

Jos asettamisen aikana pidetään vähintään 30 sekunnin tauko, senhetkessä tilasta poistetaan automaattisesti, ja näytöllä esitään jälleen senhetkinen kellonaika. Aktiivi tässä tilanteessa tila uudelleen ja jätke asettamista.

- Jos painiketta "PROG/+ (13) ja "Minus" (5) painetaan samanaikaisesti, senhetkinen tila päätetään, ja näytöllä esitään senhetkinen kellonaika ja viikopäivä.

Kytkeätoimintojen asettaminen

• Ohjeita:
Varmistu, etteivät ohjelmien asetukset ole päällekkäisiä, jotta voidaan välttää ei-toivottua päälle- ja poiskytkemisen. Ohjelman POIS prioriteetti on suurempi kuin ohjelman PÄÄLLÄ.
Ennen ohjelman aktivointia ajastimen on oltava AUTO-tilassa ja RND- ja CD-toimintojen on oltava deaktivoituna.
Korkeintaan 10 ohjelmaa voidaan asettaa. Säädä ohjelmien kohdalla PÄÄLLÄ- ja POIS-kytkentäpisteet.

- Päällekytkentäajankohdan asettaminen

Kytkeätoiminto numero 1.

- Kun näytöllä esitään kellonaika, paina "PROG/+"-painiketta (13) lyhyesti. Näytöllä esitään ohjelmavalkko "1 ON" (ohjelman 1, ON = PÄÄLLÄ).
 - Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Viikopäivä "MO" vilkkuu. Valitse viikopäivä tai päiväryhmä painikkeella "PROG/+ (13) tai "Minus" (5).
 - Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Tuntiarvo "0" vilkkuu. Valitse tunti painikkeella "PROG/+ (13) tai "Minus" (5).
 - Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Minuuttiarvo "00" vilkkuu. Valitse minuutit painikkeella "PROG/+ (13) tai "Minus" (5).
 - Paina "SET"-painiketta (14) lyhyesti vahvistaaksesi päällekytkentä-asetuksen.
 - Suorita muita asetuksia tai päästä tila painamalla painiketta "PROG/+ (13) ja "Minus" (5).

- Poiskytkentäajankohdan asettaminen

Kytkeätoiminto numero 1.

- Kun näytöllä esitään kellonaika, paina "PROG/+"-painiketta (13) lyhyesti. Näytöllä esitään ohjelmavalkko "1 ON". Valitse "PROG/+"-painikkeella (13) poiskytkentäajankohhta "1 OFF".
 - Aseta viikopäivä(t), tunti ja minuutit kuten kappaleen "Päällekytkentäajankohdan asettaminen" kohdissa 2-5 on kuvattu.
 - Suorita muita asetuksia tai päästä tila painamalla painiketta "PROG/+ (13) ja "Minus" (5).

- Aseta kytkeätoiminto, numerot 2-10.

- Paina painiketta "PROG/+ (13) useamman kerran, kunnes näytöllä esitään haluamasi ohjelmanumero, esimerkiksi "2 ON".
 - Aseta viikopäivä(t), tunti ja minuutit kuten kappaleen "Päällekytkentäajankohdan asettaminen" kohdissa 2-5 on kuvattu.

- Käyttötilojen asettaminen PÄÄLLÄ/AUTOMAATTINEN/POIS (ON/AUTO/OFF)

"MANUAL"-painikkeella (6) ajastimeen liitetyn laitteen viransyöttö kytketään päälle tai pois päältä, tai jos on valittu automaattinen käyttö, käyttöön tulevat valitut ohjelmat.

- Ohje:

Jos siirrytään tilasta PÄÄLLÄ (ON) tilaan AUTO, ajastin säilyttää asetuksen PÄÄLLÄ (ON) siihen saakka, että suoritetaan seuraava ohjelma.
Asetuksen PÄÄLLÄ (ON) yhteydessä punainen LED-toimintomerkivalo (17) palaa.

Sattumatominto

Sattumatomintoa käytettäessä sattumavertainen päällekytkentäaika on 10-31 minuuttia klo 18 ja klo 06 välillä. "RND"-painikkeella (12) sattumatominto kytketään päälle tai pois päältä. Jos toiminto on kytketty päälle, LCD-näytöllä näkyy "R".

• Ohje:

Sattumatomintoa ei voida asettaa PROGRAM- ja alasäpinlaskuasetuksen yhteydessä.

Alasäpinlaskutoiminto (countdown)

Alasäpinlaskutoiminto on voimassa aikavälillä 0-99 tuntia / 0-59 minuuttia / 0-59 sekuntia.
Ajastin on kytketty päälle asetuksella PÄÄLLÄ (ON) alasäpinlaskun aikana ja kytkeytyy takaisin jälkeen pois päältä.
Ajastin on kytketty päälle asetuksella POIS (OFF) alasäpinlaskun aikana ja kytkeytyy tämän jälkeen jälleen päälle.
- Tälan on oltava "AUTO" ja sattumatominnon on oltava pois päältä.

- Kun näytöllä esitään kellonaika, paina "Minus"-painiketta (5) lyhyesti. Tilanytytää näkyy "CD".
 - Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). "ON" tai "OFF" vilkkuu.
 - Paina painiketta "PROG/+ (13) tai "Minus" (5) ja valitse alasäpinlaskutia päälle- tai poiskytkentäaika (ON/OFF) varten.
 - Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Tuntiarvo "0" vilkkuu. Valitse tunti painikkeella "PROG/+ (13) tai "Minus" (5).
 - Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Minuuttiarvo "00" vilkkuu. Valitse minuutit painikkeella "PROG/+ (13) tai "Minus" (5).
 - Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Sekuntiarvo "00" vilkkuu. Valitse sekuntit painikkeella "PROG/+ (13) tai "Minus" (5).
 - Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14) vahvistaaksesi asetuksen.
 - Paina "S"-painiketta (8) lyhyesti vahvistaaksesi alasäpinlaskutoiminnon. Näytöllä näkyy vähenevä aika, "alasäpinlasku".
Kun CD-painiketta painetaan toistamiseen, ajan lasku keskeytyy ja laite ottaa uudelleen käyttöön asetetun alasäpinlaskuajan.
CD-painikkeen painaminen vielä kerran käynnistää taas alasäpinlaskun.
- 12/24 tunnin näyttö

Paina painiketta "CD (8) ja "SET" (14) samanaikaisesti vaihdellaksesi 12 ja 24 tunnin näyttöjen välillä (AM/PM). AM tarkoittaa kellonaikojia 0-12 ja PM kellonaikojia 12-24.

Kesäajan/talvajan asettaminen

Paina painiketta "MANUAL" (6) ja "SET" (14) samanaikaisesti vaihdellaksesi kesä- ja talvajan välillä. Siirryttäessä kesäkauteen LCD-näytöllä esitään "S" ja kellonaika on tunti myöhäisempi. Siirryttäessä talvikauteen LCD-näytöllä näkyy "S" katoaa ja kellonaika on tunti aikaisempi.
- PUHDISTUS

Vaar!

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

Irrota laite verkkovirrasta ennen sen puhdistamista.

Vaar!

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

Älä käytä puhdistamiseen vettä tai muita nesteitä. Laitteen sisään pääsevä vesi voi aiheuttaa oikosulun. Puhdista laite vain pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla liinalla.
- HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana!
Vainhujo sähkö- ja elektroniikkajätteitä koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöstä kumioittaan. Tietoja vanhojen laitteiden hävittämisestä saat kunnan- ja kaupunginvaltuustosta. Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Hävitys näinä mille tarkoitettuihin keräysastioihin.

TEKNISET TIEDOT:

Typinimi:

DZL 2016 DE 3655

Käyttöjännite:

230 V ~ 50 Hz

Kytkeätoiminto/-virta:

230 ~ 1602 A

Kytkentätoiminto:

enint. 3600 W

Ympäristön lämpötila:

-10 ~ 40 °C

Aikapainike:

± 1 minuuttia/kuukausi

Pienin kytkeätoiminto:

1 minuutti

Ohjelmat:

10 PÄÄLLÄ/POIS-ohjelmaa

Akku:

NIMH 1.2 V > R 100 h

EU-yhdenmukisuus

CE

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaattimustennukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

VALMISTAJA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestralle 1-3 D-72074 Tübingen
Ictra techniq ag | Blegistrasse 13 - CH-6340 Baar

Lisätietoja saat kohdasta Service/FAQs yhtiöme Internet-sivallta osoitteesta www.brennenstuhl.com

09/09/2022

